

Decreto federale concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi di importanza nazionale (CISIN 3)

del 20 settembre 2007

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 167 della Costituzione federale¹;

visto il messaggio del Consiglio federale del 28 febbraio 2007²,

decreta:

Art. 1 Nuovi progetti

È stanziato un credito d'impegno di 14 milioni di franchi per i contributi alla costruzione, alla ristrutturazione o all'ampliamento del Centro sportivo multifunzionale Schweizersbild di Sciaffusa, del Centre Mondial du Cyclisme Aigle, della Località per gli sport d'altitudine St. Moritz/Engadina, dello Stadio del ghiaccio di Berna nonché per diversi altri impianti sportivi di importanza nazionale.

Art. 2 Progetti alternativi

Se singoli progetti di cui all'articolo 1 non vengono realizzati, il Consiglio federale può sostenere progetti alternativi destinati allo stesso scopo.

Art. 3 Centro nazionale di nuoto

Se la costruzione del previsto Centro nazionale di nuoto di Villars-sur-Glâne non inizia entro il 15 dicembre 2007, il contributo di 6 milioni di franchi stanziato a tal fine dal decreto federale del 17 dicembre 1998³ sulla concessione di aiuti finanziari agli impianti sportivi di importanza nazionale può essere utilizzato per la costruzione di un altro centro nazionale di nuoto adeguato.

Art. 4 Durata dell'impegno

Gli impegni di cui agli articoli 1–3 possono essere contratti dall'entrata in vigore del presente decreto fino al 31 dicembre 2011.

¹ RS 101

² FF 2007 1713

³ FF 1999 209

Art. 5 Crediti a preventivo

¹ I pagamenti annui sono iscritti nei preventivi del 2009 e degli anni seguenti.

² I crediti a preventivo sono iscritti nel credito d'investimento «A8300.0103, Costruzione di centri sportivi», Ufficio federale dello sport.

Art. 6 Referendum

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio nazionale, 12 giugno 2007

Consiglio degli Stati, 20 settembre 2007

La presidente: Christine Egerszegi-Obrist

Il presidente: Peter Bieri

Il segretario: Ueli Amliker

Il segretario: Christoph Lanz